

عربی اختصاصی

** عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- النَّشِيطُ هُوَ الَّذِي يَتَعَلَّمُ فَنَوْنًا تَرَشَّدَهُ إِلَى الْحَيَاةِ النَّاجِحَةِ:

- ۱) با نشاط است آن که هنرهایی را می آموزد که او را به سوی زندگی موفق هدایت می کرد!
- ۲) فعال آن کسی است که هنری را یاد می گیرد که او را به حیات پیروز راهنمایی کند!
- ۳) فعال همان کسی است که هنرهایی را می آموزد که او را به زندگی موفق راهنمایی کند!
- ۴) با نشاط است کسی که هنرهایی را می آموخت تا او به سوی زندگی پیروز رهنمون شود!

۲- وَ إِنْ هَجَرْتَ سِوَاءَ عَشِيَّتِي وَ عِدَاتِي:

- ۱) و هر چند که ترک کنی آغاز شب من و صبحگاه من یکسان می شود!
- ۲) و اگر چه مرا ترک کنی اما شامگاه من و صبحگاهت یکسان می شود!
- ۳) و اگر ترک کنی شامگاه من و صبحگاه من یکسان می شود!
- ۴) و اگر هجرت کنی شامگاه و صبحگاه یکی خواهد شد!

۳- «إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشْرٍ كَوْكَبًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ رَأَيْتَهُمْ لِي سَاجِدِينَ»:

- ۱) من یازده ستاره و خورشید و ماه را دیدم، آن ها را دیدم برای من سجده کنان هستند!
- ۲) من یازده ستاره را در کنار خورشید و ماه دیدم و دیدم که آن ها برایم سجده کنان هستند!
- ۳) گویی که من یازده ستاره و خورشید و ماه را دیدم که آن ها برای من سجده می کردند!
- ۴) من دوازده ستاره و خورشید و ماه را دیده بودم، آن ها را دیدم که برایم سجده کنان اند!

۴- إِنْ إِيْرَانُ أَكْبَرُ الدُّوْلِ الْمَصْدَرَةَ لِلنَّفْطِ وَ أَنْجَحَهَا فِي مَدَّةِ خَطُوْلِ الْأَنْبِيْبِ:

- ۱) ایران از کشورهای بزرگ صادرکننده نفت است و در کشیدن خطوط لوله ها موفق است!
- ۲) از بزرگ ترین کشورهای صادرکننده نفت، ایران است و آن موفق ترین در کشیدن خط لوله است!
- ۳) ایران بزرگ ترین کشورهای صادرکننده نفت و موفق ترینشان در گسترش خط های لوله بوده است!
- ۴) ایران بزرگ ترین کشورهای صادرکننده نفت و موفق ترین آن ها در کشیدن خطوط لوله ها است!

۵- كَبْرَتْ خِيَانَةٌ أَنْ تَحْدُثَ أَخَاكَ حَدِيثًا هُوَ لَكَ مَصْدَقٌ وَ أَنْتَ لَهُ كَاذِبٌ:

- ۱) خیانت را بزرگ جلوه بده که به برادرت سخنی را که گفתי باور می کند ولی تو دروغ گفتی!
- ۲) خیانت بزرگی است که برادرت سخنی را که راست می داند بگوید درحالی که تو دروغ گو هستی!
- ۳) خیانت بزرگی است که به برادر خود حرفی را بزنی که او تصدیق کننده توست درحالی که بسیار دروغ گویی!
- ۴) خیانت بزرگی است که سخنی را به برادرت بگویی که او تو را تصدیق می کند درحالی که تو به او دروغ می گویی!

۶- عَيْنِ الصَّحِيْحِ:

- ۱) إِنْ اللَّهِ لَا يَحِبُّ كُلَّ مَخْتَالٍ فَخَوْرٍ: قطعاً خدا هر خودپسند فخرفروشی را دوست ندارد!
- ۲) وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا وَ اسْتَغْفِرُ لَذَنْبِكَ: وعده خدا حق است درحالی که برای گناهت استغفار کردی!
- ۳) وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا: و کافر می گوید امید است که خاک شوم!
- ۴) أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتَصَبَّحَ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً: از آسمان آبی که زمین را سرسبز می کند فرو فرستاد!

۷- عَيْنِ الْخَطَا:

- ۱) إِذَا نَمَشَى فِي الْيَوْمِ الْمَطَرِ نَفْتَحُ مِظَلَّتِنَا: هنگامی که در روز بارانی قدم بزیم چترمان را باز می کنیم!
- ۲) تَحْرَقُ الرَّمَالُ أَقْدَامَنَا لِأَنَّهَا حَارَةٌ: پاهایمان روی شن ها می سوزد زیرا آن داغ است!
- ۳) الدَّلَافِينُ تُوْدِي دَوْرًا مَهْمًا فِي الْحَرْبِ وَ السَّلْمِ: دلفین ها یک نقش مهم در جنگ و صلح ایفا می کنند!
- ۴) يُخْرِجُ اللَّهُ أَمْثَارًا لَذِيذَةً مِنْ حَبَّةٍ: خداوند میوه هایی خوشمزه از یک دانه بیرون می آورد!

۸- «جوان، در دانشگاه سخنرانی می کرد و بهترین دانشجویان شد.» عَيْنِ الصَّحِيْحِ:

- ۱) شَابٌ كَانَ يَلْقَى مَحَاضِرَةً فِي الْجَامِعَةِ وَ يَصِيرُ أَفْضَلَ الطَّلَابِ.
- ۲) الشَّابُّ كَانَ يَلْقَى مَحَاضِرَةً فِي الْجَامِعَةِ وَ أَصْبَحَ أَفْضَلَ الطَّلَابِ.
- ۳) كَانَ أَلْقَى شَابٌّ مَحَاضِرَةً فِي الْجَامِعَةِ فَأَصْبَحَ مِنَ الطَّلَابِ الْأَفْضَلِ.
- ۴) الشَّابُّ كَانَ أَلْقَى مَحَاضِرَةً فِي جَامِعَةٍ صَارَ أَفْضَلَ الطَّلَابِ.

۹- عَيْنِ الْأَقْرَبِ فِي الْمَفْهُومِ: «وَاعْظَانُ كَابِنِ جَلْوِهِ دَرِ مَحْرَابٍ وَ مَنْبَرٍ مِي كَنْدُ / چُونِ بَه خَلُوْتِ مِي رُوْنْدِ آن كَارِ دِيْغَرِ مِي كَنْدُ»

- ۱) يَبْلُغُ الصَّادِقُ بِصِدْقِهِ مَا لَا يَبْلُغُهُ الْكَاذِبُ بِاحْتِيَالِهِ.
- ۲) يَا بَنِيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَ أَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ.
- ۳) يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ.
- ۴) لَا تَجْتَمِعُ خَصْلَتَانِ فِي مُؤْمِنٍ: الْبَخْلُ وَ الْكُذْبُ.

۱۰- عَيْنِ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ۱) إِنْ جَالِسَتْ الْعَطَارُ نَفَعَكَ وَ إِنْ مَاشِيَتَهُ نَفَعَكَ.
- ۲) أَطْنُ الْمَسَافَةَ سَبْعَةً وَ ثَلَاثِينَ كِيلُومِتْرًا.
- ۳) تَجْرِي الرِّيَّاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.
- ۴) لَا تَسْتَشِرِ الْكُذَّابَ فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ.

** عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١١- اللَّهِ يَأْمُرُ الْمُسْلِمِينَ أَلَّا يَسْبُوا الْكُفَّارَ:

- (١) الله: اسم - مفرد مذكّر - معرفة (بأل) - / مبتدأ و مرفوع
- (٢) يأمر: فعل مضارع - مزيد ثلاثي (باب إفعال) / متعدّد / فعلٌ مع فاعله
- (٣) المسلمين: اسم الفاعل من الفعل المجرّد - جمعٌ سالمٌ للمذكّر - معرب / مفعولٌ و منصوبٌ
- (٤) الكفّار: جمع مكسّر و مفرده الكافر - معرّف بأل / مفعولٌ و منصوبٌ

١٢- أَجُودُ النَّاسِ مَنْ يَحِمِّي الْأَعْرَاضَ وَ يَفْرَجُ عَنِ الْمَكْرُوبِ:

- (١) أجود: مفرد مذكّر - اسم المبالغة - معرب / مبتدأ و مرفوع
- (٢) يحمي: للغائب - مضارع - مجرد ثلاثي - متعدّد / الجملة فعلية
- (٣) الأعراض: اسم - مفرد مذكّر - معرفة (بأل) - معرب / مفعولٌ و منصوبٌ
- (٤) يفرج: مضارع - مزيد ثلاثي (ماضيه: تفرّج) - متعدّد / الجملة فعلية

١٣- كَيْسَتْ الْمَفْرَدَاتُ مَعْرَبَةً لِأَنَّهَا لَا تَتَغَيَّرُ أَوْزَانَهَا:

- (١) ليست: فعل ماضٍ - من الأفعال الناقصة - للغائبة / فعلٌ ناقصٌ و اسمه المفردات
- (٢) معرّبة: مفرد مؤنث - اسم الفاعل - نكرة - معرب / خبر لفعل ناقص
- (٣) لا تتغيّر: للغائبة - مضارع - مزيد ثلاثي - لازم / فعلٌ و مفعوله أوزان
- (٤) أوزان: جمع تكسير و مفرده وزن - معرفة (علم) / مفعولٌ و منصوبٌ

** عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٤- عَيْنِ الْخَطَأِ:

- (١) هو الذي لا يقدر أن يشاهد شيئاً: أعمى
- (٢) منطقة بريّة بجوار المحيط: شاطئ
- (٣) الإنسان الذي يفتخر بنفسه كثيراً: جَبَّارٌ
- (٤) ساعة العمل للموظّف أو العامل: دوام

١٥- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّضَادِّ:

- (١) الأمّ تُصَدِّقُ كُلَّ مَا يَقُولُ: تكذب
- (٢) تلميذٌ يضحك في الصّفّ دائماً: يبكي
- (٣) المتجر يقع في شِمَالِ الشارع: يسار
- (٤) عليكم بالتزام الصدق في الحياة: التفات

١٦- عَيْنِ مَا فِيهِ اسْمُ الْمَكَانِ:

- (١) إقتربت من منظّمة والدي المُجَدِّد!
- (٢) أخرجت الحكومة أهالي المدينة من مساكنهم!
- (٣) رجاءٌ اجعلني المصباح في الغرفة!
- (٤) نعود إلى بيتنا لصلاة المغرب و العشاء!

١٧- عَيْنِ مَا لَا يُتْرَجَمُ الْمَضَارِعُ الْإِلْتِزَامِي:

- (١) الأستاذ يحاول لكي يُصْلِحَنَا فِي السُّلُوكِ.
- (٢) أشتري فستاناً لأقدّمه إلى أختي.
- (٣) أبحث عن صاحب قد علّمني العربيّة.
- (٤) ليُنْفِقُوا أَمْوَالَهُمْ لِلْفُقَرَاءِ لِرِضَا اللَّهِ.

١٨- عَيْنِ مَا فِيهِ مَعْرَفٌ بِالْعِلْمِ:

- (١) مررت بمُجْتَهِدٍ يَشْتَغَلُ فِي الْمَصْنَعِ.
- (٢) الفرس قادرٌ على النوم واقفاً.
- (٣) يغلق السائق بابَ حافلةِ المدرسة.
- (٤) أعلمُ يا صديقي أنّ الله لا يضيع أجرنا.

١٩- عَيْنِ مَا لَيْسَ فِيهِ نَوْنُ الْوَقَايَةِ:

- (١) يأمرني ربّي بمدارة الناس دائماً.
- (٢) أرجوك ألاً تهجرني لحظةً في المشاكل.
- (٣) أيّها الطّلابِ لِمَ لَا تَسَاعِدُونِي فِي الدَّرْسِ؟
- (٤) يا أستاذة لا نعيّن التمارين لنا رجاءً.

٢٠- عَيْنِ «مَا» شَرْطِيَّةً:

- (١) ما تكسب بالقهر تفقده بسرعة.
- (٢) ما قدّم الشّيخ لابنه إلاً مواعظ.
- (٣) ما فعلت واجباتي لأنّي لم أفهمها.
- (٤) ما تحبّون لطعام الغد حتى أطبخه.